



# Expression du risque lié au tabagisme

Marie-Anne Durand – 23 novembre 2023



**Inserm**

La science pour la santé  
From science to health

**unisanté**

Centre universitaire de médecine générale  
et santé publique • Lausanne



DARTMOUTH

# CONFLITS D'INTÉRÊTS

## Financier

Marie-Anne Durand a développé l'outil d'aide à la décision "Option Grid™", qui est sous-licence auprès de la compagnie EBSCO Health. Elle est consultante pour EBSCO Health. Pas d'autres conflits à déclarer.

## Non-financier

Marie-Anne Durand a développé des mesures de la décision partagée. Pas d'autres conflits à déclarer.

# REMERCIEMENTS

Unisanté in Lausanne, UMR 1295 Team EQUITY, Coproduction Laboratory at Dartmouth College, UMR 1252 SESSTIM, IMéRA, our patient and stakeholder partners and many others...





**QU'EST-CE QUE LE RISQUE CLINIQUE ?**



**Patch**

1x / par jour sur 16 ou 24h

Prix estimé  
**7 CHF** / jour

Non-remboursé



**Combi Patch/Substitut**

Patch 1x / jour. Substituts selon besoin

Prix estimé  
**11 CHF** / j

Ce produit peut causer :

- Irritation de la peau
- Irritation bouche, gorge
- Hoquet
- Nausée



**Varénicline**

2x / par jour

Prix estimé  
**4 CHF** / jour

Remboursé

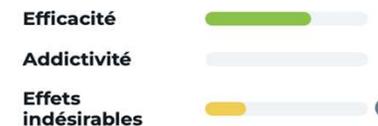


**Bupropion**

2x / par jour

Prix estimé  
**4 CHF** / jour

Remboursé



...la probabilité qu'un danger donne lieu à un dommage réel.  
Ex: Environ 50 fumeurs réguliers sur 100 (50%) meurent de leur tabagisme.

# POURQUOI COMMUNIQUER LES RISQUES ?

- ❖ **Un impératif éthique : Tous les patients**, quelle que soit leur position socio-économique, leur niveau d'éducation et de littératie en santé doivent pouvoir assimiler des informations sur les risques cliniques liés au tabagisme.
- ❖ Communiquer les risques **peut motiver l'arrêt du tabac.**
- ❖ **La condition préalable essentielle à un consentement éclairé et à la prise de décision médicale partagée.**

# DIFFÉRENTS DEGRÉS D'INNUMÉRISME



Dans le cadre de la loterie de la maison d'édition ACME, la probabilité de gagner une voiture est de 1 sur 1000. **Quel est le pourcentage de billets de loterie permettant de gagner une voiture ?**

- ❖ Réponse A : 0,01%
- ❖ Réponse B : 0,1%
- ❖ Réponse C : 1%



**Table 2 •** General and Risk Numeracy Questions Accompanied by the Percentage of Participants Who Responded Correctly to Each Numeracy Item

Question	Sample 1 (n = 124)	Sample 2 (n = 121)	Sample 3 (n = 218)	Total (n = 463)
<b>General numeracy scale items</b>				
1. Imagine that we rolled a fair, six-sided die 1,000 times. Out of 1,000 rolls, how many times do you think the die would come up even (2, 4, or 6)? Answer: 500 out of 1000.	60.5	51.2	54.6	55.3
2. In the BIG BUCKS LOTTERY, the chances of winning a \$10.00 prize is 1%. What is your best guess about how many people would win a \$10.00 prize if 1,000 people each buy a single ticket to BIG BUCKS? Answer: 10 persons out of 1000.	61.3	57.0	60.6	59.8
3. In the ACME PUBLISHING SWEEPSTAKES, the chance of winning a car is 1 in 1,000. What percent of tickets to ACME PUBLISHING SWEEPSTAKES win a car? Answer: 0.1%	23.4	23.1	18.4	20.9
<b>Expanded numeracy scale items</b>				
1. Which of the following numbers represents the biggest risk of getting a disease? ___ 1 in 100, ___ 1 in 1000, ___ X_ 1 in 10	81.4	80.2	75.2	78.2
2. Which of the following numbers represents the biggest risk of getting a disease? ___ 1%, ___ X_ 10%, ___ 5%	83.1	82.6	84.4	83.6
3. If Person A's risk of getting a disease is 1% in ten years, and person B's risk is double that of A's, what is B's risk? Answer: 2%	91.2	90.1	90.4	90.5
4. If Person A's chance of getting a disease is 1 in 100 in ten years, and person B's risk is double that of A's, what is B's risk? Answer: 2 out of 100	86.3	86.0	87.2	86.6
5. If the chance of getting a disease is 10%, how many people would be expected to get the disease: A: Out of 100? Answer 10 B: Out of 1000? Answer 100	78.2 75.8	81.0 75.2	82.1 79.8	80.8 77.5
6. If the chance of getting a disease is 20 out of 100, this would be the same as having a ___% chance of getting the disease. Answer: 20	71.0	70.2	70.2	70.4
7. The chance of getting a viral infection is .0005. Out of 10,000 people, about how many of them are expected to get infected? Answer: 5 people	50.8	45.4	49.1	48.6

## General Performance on a Numeracy Scale among Highly Educated Samples

ISAAC M. LIPKUS, PhD, GREG SAMSA, PhD, BARBARA K. RIMER, DrPH

**Background:** Numeracy, how facile people are with basic probability and mathematical concepts, is associated with how people perceive health risks. Performance on single numeracy problems has been poor among populations with little as well as more formal education. Here, we examine how highly educated participants performed on a general and an expanded numeracy scale. The latter was designed within the context of health risks. **Method:** A total of 463 men and women aged 40 and older completed a 3-item general and an expanded 7-item numeracy scale. The expanded scale assessed how well people 1) differentiate and perform simple mathematical operations on risk magnitudes using percentages and proportions, 2) convert percentages to proportions, 3) convert proportions to percentages, and 4) convert probabilities to proportions. **Results:** On average, 18% and 32% of participants correctly answered all of the general and expanded numeracy scale items. Approximately 16% to 20% incorrectly answered the most straightforward questions pertaining to risk magnitudes (e.g., Which represents the larger risk: 1%, 5%, or 10%?). A factor analysis revealed that the general and expanded risk numeracy items tapped the construct of global numeracy. **Conclusions:** These results suggest that even highly educated participants have difficulty with relatively simple numeracy questions, thus replicating in part earlier studies. The implication is that usual strategies for communicating numerical risk may be flawed. Methods and consequences of communicating health risk information tailored to a person's level of numeracy should be explored further. **Key words:** risk; numeracy; communication. (*Med Decis Making* 2001;21:37-44)

Risk communication is fraught with many challenges, some of which involve how well people understand numerical expressions of risks, such as probabilities, percentages, and frequencies. For example, a familiar risk statistic is that 1 in 8 women will develop breast cancer in their lifetimes. An implicit assumption made by government and health officials is that people will understand what these risk estimates mean. Moreover, shared decision-making (SDM) is increasingly being identified as a goal or standard in communication with patients and physicians, particularly when 2 treatments or other method interventions are regarded as producing equivalent outcomes.<sup>1,2</sup> Most decision aids, critical tools for SDM, help patients to weigh

the risks and benefits of different choices.<sup>3</sup> Numbers are an inherent part of the process. Basic numeracy on the part of the intended audience is assumed.

Recently, this common assumption that people are numerate, that is, facile with basic probability and mathematical concepts, has been questioned.<sup>4-6</sup> Indeed, being innumerate may interfere with estimations of personal health risks.<sup>4,5</sup> For example, Black and colleagues<sup>6</sup> asked 200 women ages 40 to 50 to estimate their chances of developing and dying from breast cancer over the next 10 to 20 years. They also asked women to indicate how many times, out of 1000 coin flips, a fair coin would be expected to land on heads. A woman was considered numerate if she 1) estimated her chance



# DÉFINIR LA LITTÉRATIE EN SANTÉ

- ❖ La capacité d'un individu à obtenir, traiter et comprendre des informations de santé afin de prendre des décisions appropriées en matière de santé.
- ❖ La compréhension des informations relatives à la santé est essentielle pour prendre des décisions informées, promouvoir l'adhésion thérapeutique et améliorer les résultats en santé.



## POURQUOI LA LITTÉRATIE EN SANTÉ (LS) EST-ELLE IMPORTANTE ?

- ❖ Une LS limitée est associée à de moins bons résultats en santé, à une morbidité plus importante, à un moins bon état de santé général, à une plus grande utilisation des services de santé et à une mortalité plus élevée.
- ❖ De plus en plus reconnue dans les politiques de santé mondiales.
- ❖ Étude européenne montre que 47% des participants auraient une LS limitée.

# UNE TÂCHE COMPLEXE



- ❖ Communiquer les risques cliniques de manière transparente et accessible est plus complexe qu'il n'y paraît.
- ❖ Les données sont rarement à disposition pour toutes les situations cliniques de votre pratique courante.
- ❖ Biais d'interprétation potentiel induit par la présentation des données cliniques dans les revues médicales scientifiques.

# MIEUX COMMUNIQUER LES RISQUES

MÉDECINE GÉNÉRALE ET SANTÉ PUBLIQUE

4 novembre 2020

## Communication des risques en santé : revue de littérature et recommandations pour la pratique clinique

Marie-Anne Durand , Kevin Selby , Patrick Bodenmann  , Khalil Zaman , Cyril Ducros , Jacques Cornuz

DOI: 10.53738/REVMED.2020.16.713.2092

### Résumé

En conformité avec les principes de médecine basée sur les preuves, communiquer les risques cliniques aux patients et à leurs proches est un préambule essentiel au consentement et à la prise de décision éclairée. La communication des risques cliniques peut s'effectuer pendant et après les consultations, verbalement ou par écrit, en s'appuyant sur les dernières données scientifiques disponibles. De nombreuses études démontrent que la population est confrontée à différents degrés d'innomérisme, soit des difficultés plus ou moins importantes dans la maîtrise des chiffres. Il est ainsi impératif de communiquer les risques de façon adaptée aux numératie et littératie en santé variables des patients. Cet article présente une synthèse des travaux internationaux sur la communication des risques, ainsi que des recommandations pour la pratique clinique.

### Références

Zipkin DA, Umscheid CA, Keating NL, et al. Evidence-based risk communication : a systematic review. *Ann Intern Med.* 2014;161(4):270-280.

Fagerlin A, Zikmund-Fisher BJ, Ubel PA. Helping patients decide: ten steps to better risk communication. *J Natl Cancer Inst.* 2011 Oct 5;103(19):1436-43. doi: 10.1093/jnci/djr318. Epub 2011 Sep 19. PMID: 21931068; PMCID: PMC3218625.

# REC 1 : UTILISER UN LANGAGE CLAIR

## 10 points à garder en tête pour être compris de tous

- 1 Optez pour des **messages clés**, une information concrète. Mettez-vous dans la peau du lecteur.
- 2 Organisez les idées dans un **ordre logique**, la plus importante en premier.
- 3 Utilisez *je/nous/tu/vous* pour que le lecteur se sente concerné.  
☹️ **Joindre le service pour toute question.**  
😊 **Appelez-nous si vous avez des questions.**
- 4 Faites des **phrases courtes** : sujet/verbe/complément, actives et affirmatives.  
☹️ **Ne roulez pas à gauche** 😊 **Roulez à droite**
- 5 Préférez les **mots de la vie de tous les jours** ou expliquez les mots techniques.  
☹️ **Établissement scolaire** 😊 **École**

- 6 **Utilisez toujours le même mot** pour désigner un même objet, sans chercher de synonyme.
- 7 Choisissez un **caractère lisible et assez grand**.  
☹️ *Police fantaisie* 😊 **Bâton (sans sérif), corps 12**
- 8 Utilisez des **couleurs contrastées**.  
☹️ + d'info + d'info 😊 + d'info + d'info
- 9 Alignez le **texte à gauche**.
- 10 Mettez **en évidence l'info importante** sans surcharge inutile.  
☹️ **Souligné, capitales, italique.**  
😊 **Gras, couleur, symboles.**

+ d'info dans le guide :  
[Communiquer pour tous](#)



*Scolarius est un outil gratuit d'analyse de la lisibilité. Il analyse le niveau de difficulté d'un texte en fonction de la longueur des mots, des phrases et des paragraphes. Il s'agit d'un outil qui permet à l'utilisateur de savoir si le niveau de difficulté de son texte correspond au niveau de compréhension de la clientèle visée. Scolarius a été développé par Influence Communication. Pour l'instant, Scolarius est offert uniquement pour des textes en français. Une version anglaise sera disponible dès que l'algorithme aura été complété. Après l'avoir rédigé, nous avons soumis ce texte sur Scolarius. Le texte que vous lisez présentement a été soumis à Scolarius et il a obtenu 127 (collégial).*

[En savoir plus ↓](#)

1 Sélectionner le type de texte → Sélectionner...

2 Copier votre texte ici ↓

**Soumettre**

#### Les niveaux de scolarité

Initié 190 et +

Universitaire 150 - 189

Collégial 120 - 149

Secondaire 90 - 119

Primaire 50 - 89



## Accueil des personnes avec un trouble du spectre autistique et apparenté

Afin de faciliter la prise en soins des personnes avec un trouble du spectre autistique ou une déficience intellectuelle, le CHUV met à votre disposition un dispositif d'accueil spécifique.

Des professionnel·le·s spécialisé·e·s sont à votre écoute pour toutes demandes d'hospitalisation ou de rendez-vous ambulatoire.

Nous déterminerons avec vous et votre réseau de soins, l'ensemble des interventions nécessaires et organiserons l'hospitalisation ou la consultation ambulatoire en prenant en compte vos besoins individuels. Nous ferons également le lien avec les médecins traitants et le service de santé.



Les niveaux de scolarité	
Initié	190 et +
Universitaire	150 - 189
Collégial	120 - 149
Secondaire	90 - 119
Primaire	50 - 89

Votre niveau

**172 universitaire**

## Accueil des personnes avec un trouble du spectre autistique et apparenté

### Pour faciliter la prise en soins :

- Nous sommes **à votre écoute** pour vos demandes de rendez-vous à l'hôpital ou d'hospitalisation.
- Nous **adapterons l'organisation** des rendez-vous ou de l'hospitalisation en fonction de **vos besoins**.
- Nous **ferons le lien** avec votre médecin traitant et le service de santé.



Les niveaux de scolarité	
Initié	190 et +
Universitaire	150 - 189
Collégial	120 - 149
Secondaire	90 - 119
Primaire	50 - 89

Votre niveau

**97 secondaire**

## À RETENIR SUR LE TEST



Le test peut trouver des petits cancers ou des polypes\* qui peuvent devenir un cancer.



**90 personnes sur 100 (90%)** survivent si un cancer colorectal est trouvé tôt.



Trouvé tôt, ce cancer se soigne plus facilement.

## ILS EN PARLENT

“ Je peux faire mon test à la maison. Faire le test me rassure.



Jacqueline, 59 ans



Rochid, 68 ans

C'est facile à faire. Parlez-en à votre docteur.



## DES QUESTIONS SUR LE TEST ?



Parlez-en à votre **docteur**.



Visitez **e-cancer.fr** ou le site de votre centre régional de coordination des dépistages des cancers.



Appelez le numéro gratuit : **0 805 123 124**

Regardez le mode d'emploi en vidéo en utilisant une application QR code sur votre téléphone.



# décode

• Littératie en santé •



## LE DÉPISTAGE DU CANCER DU CÔLON ET DU RECTUM



Pour les hommes et les femmes de **50 à 74 ans**



Faites ce test **chez vous tous les 2 ans**



Ce test **gratuit** peut **sauver des vies**

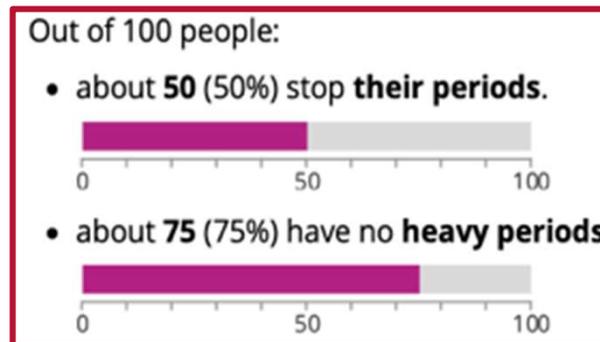


Cette étude est financée par l'Institut National du Cancer.

**Étude DÉCODE**  
Dépistage du cancer COlorectal en zones  
DéfavoriséEs et Littératie en Santé

# REC 2 : REPRÉSENTATIONS GRAPHIQUES

- ❖ Peuvent être utilisées lorsque disponibles.
- ❖ Ne conviennent pas à tous et **doivent toujours être accompagnées de chiffres.**
- ❖ Cela permettra aux patients ayant une faible littératie graphique de se concentrer sur les chiffres.



Imaginez un médicament qui pourrait être utilisé pour réduire le risque futur de cancer du poumon. **Quelle phrase exprime un risque absolu ?**

- ❖ Réponse A : Votre risque de cancer du poumon pourrait être réduit de 4% à 2%.
- ❖ Réponse B : Votre risque de cancer du poumon pourrait être réduit de 50%.
- ❖ Réponse C : Votre risque de cancer du poumon pourrait être réduit de moitié.



## REC 3 : RISQUE ABSOLU

- ❖ En utilisant **le risque relatif**, on peut dire que le risque de cancer du poumon pourrait être réduit de 50 % au cours des 5 prochaines années.
- ❖ Nous recommandons plutôt d'utiliser **une expression de risque absolu**.

**"Le risque de cancer du poumon pourrait être réduit de 4 à 2 % au cours des 5 prochaines années".**

# REC 4 : FRÉQUENCES NATURELLES

**Exemple** : Parler des effets secondaires associés à la prise de Varénicline...

- ❖ Environ 10% des personnes qui prennent de la Varénicline auront des maux de tête.
- ❖ **Environ 10 personnes sur 100 auront des maux de tête.**

**Les fréquences naturelles ( 10 personnes sur 100) sont considérées comme plus faciles à comprendre que les pourcentages.**

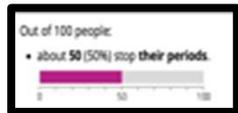
# REC 5 : TABLEAU RÉCAPITULATIF

							
	MEDICAMENT	US AGE	PR IX PAR BOÎTE	PR IX PER DAY	EF FICACIT Y	AD DICTIVIT Y	PRINCIPALE F ECTS AND SECONDA RY
	<b>Chewing gum</b> Nicotinell / Nicorette *	8-12x / day as needed	~ 20.- CHF 30 x 2 mg gums	~ 5.00 CHF / day	●●	●	
	<b>Inhaler</b> Nicorette *	6-12x / day as needed	~ 27.- CHF 18 cartridges of 10 mg	~ 9.00 CHF / day	●●	●	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Irritation of the mouth and throat</li> <li>• Hoquet</li> <li>• Nausea</li> </ul>
	<b>Tablets</b> Nicotinell / Nicorette *	8-12x / day as needed	~ 25.- CHF 36 tablets of 2 mg	~ 6.00 CHF / day	●●	●	
	<b>Mouth spray</b> Nicorette *	12-25x / day as needed	~ 60.00 CHF 150 sprays	~ 6.00 CHF / day	●●	●	
	<b>Patch</b> Nicotinell / Nicorette *	1x / day over 16 or 24 hours or as required	~ 120.00 CHF 14 patches of 15 mg	~ 7.00 CHF / day	●●	NO	
	<b>Combination patch &amp; other nicotine substitute</b>	<b>Patch 1x / day</b> + other substitute as required	~ 120.00 CHF 14 patches and 1 box of substitutes short term	~ 11.00 CHF / day	●●●	●	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skin, mouth and throat irritation</li> <li>• Hoquet</li> <li>• Nausea</li> </ul>
	<b>Varenicline</b> Champix *	2x / day	~ 120.00 CHF 56 tablets of 1 mg  can be covered by basic insurance under certain conditions	~ 4.- CHF / day	●●●	NO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nausea</li> <li>• Disturbed sleep</li> <li>• Change of mood</li> </ul>
	<b>Bupropion</b> Zyban *	2x / day	~ 60.00 CHF 30 tablets of 150 mg  can be covered by basic insurance under certain conditions	~ 4.- CHF / day	●●	NO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disturbed sleep</li> <li>• Dry mouth</li> <li>• Headaches</li> <li>• Change of mood</li> <li>• Digestive disorders</li> </ul>

# EN BREF



Privilégier un langage clair et simple (à l'écrit et à l'oral).



Utiliser des représentations graphiques ET des chiffres.

De 4% à 2%

Privilégier les risques absolus.

2 femmes  
sur 100

Privilégier les fréquences naturelles.



Utiliser un tableau récapitulatif.

**Merci pour votre attention !**



[Marie-Anne.Durand@unisante.ch](mailto:Marie-Anne.Durand@unisante.ch)